

BAUERLE

Zusatzgeräte für Fräsmaschinen *Optional equipment for spindle shapers* *Equipement spécial pour toupies*



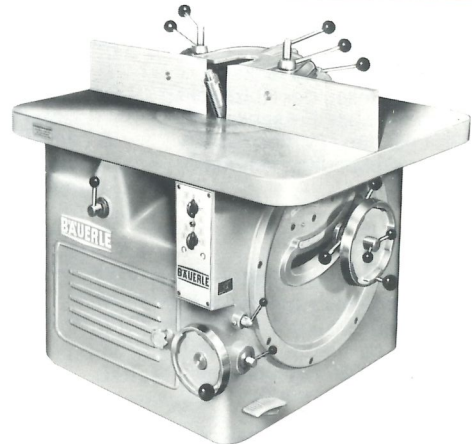
SFM 0



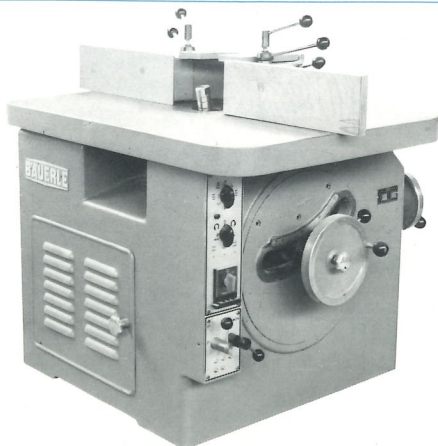
SFM 1



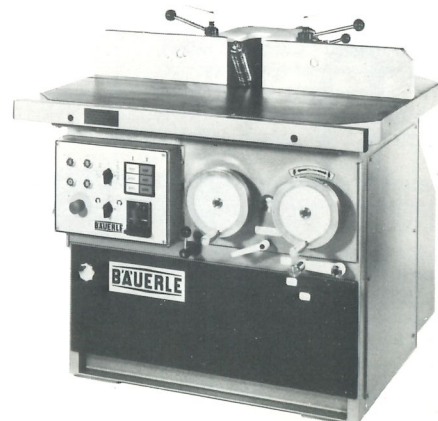
SFM



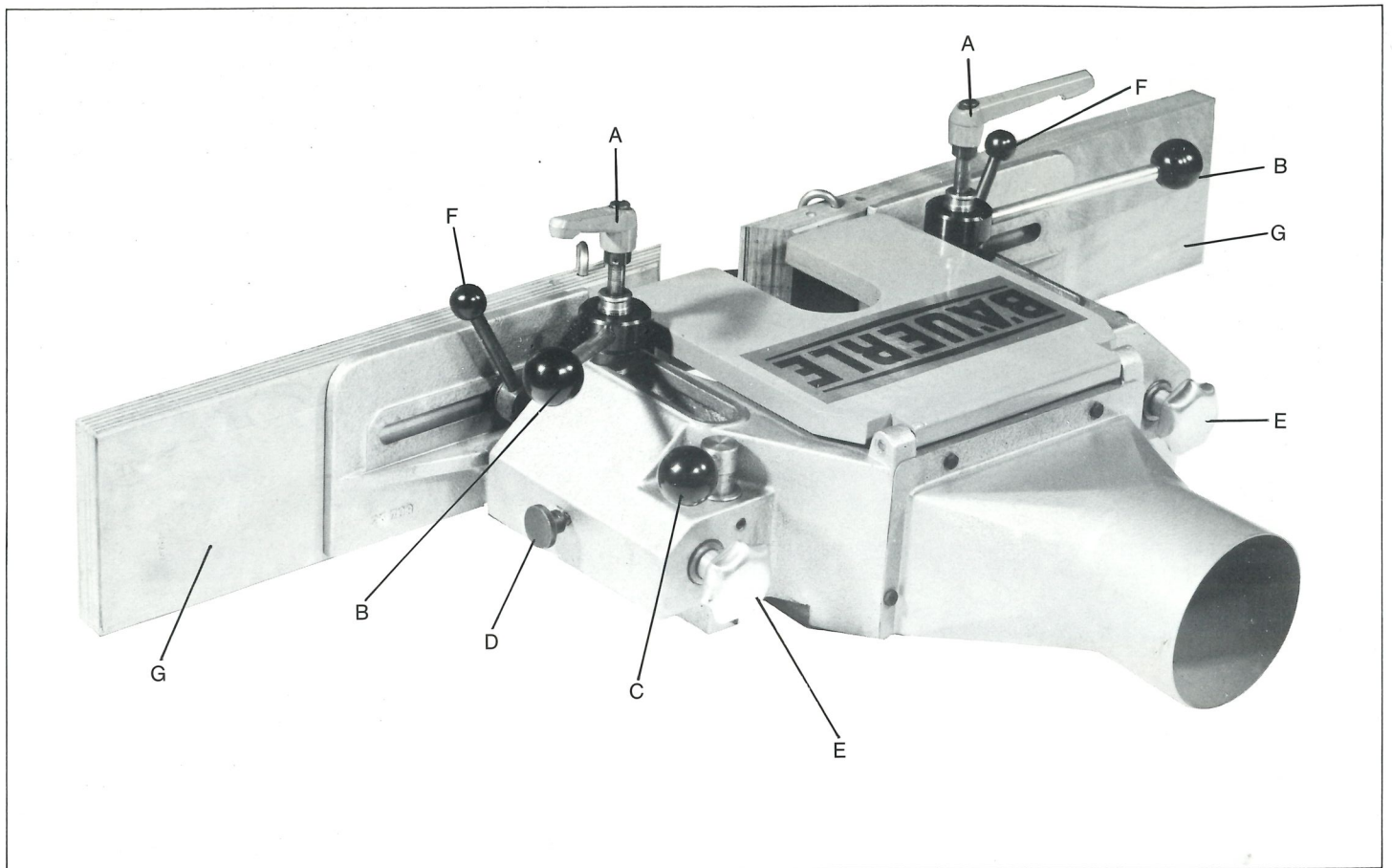
SFM 2



SFM 3



SFM 200



BÄUERLE Fräsanschlag Nr. 41285

drehbar 360°, mit Absaugstutzen 125 mm Ø
 Größter Werkzeug-Ø 250 mm
 Anschluß für Absaugung 125 mm Ø Nr. 41232
 Schnellverstellung 100 mm
 Feinverstellung je Einzelbacken 25 mm
 A Kipphebel für Dreharretierung
 B Klemmhebel „vor/zurück“ des ganzen Anschlages
 C Schnellverstellung des ganzen Anschlages
 D Rändelschrauben für Einzelbacken-arretierung
 E Feineinstellung der Anschlagbacken
 F Klemmhebel für Einstellen der Holzbacken
 G Schichtholz verschiebbar, Fräsanschlag auch mit Gußbacken und Pertinaxenden oder verlängerten Gußbacken lieferbar

BÄUERLE Shaping fence No. 41285

turnable by 360°, with dust hood 125 mm Ø
 Max. tool diam. 250 mm
 Dust hood 125 mm Ø No. 41232
 Quick adjustment 100 mm
 Fine adjustment of each fence plate 25 mm
 A Locking levers for turnable fence
 B Locking levers "forward/backward" for complete fence
 C Quick adjustment of complete fence
 D Thumb screws for each indiv. locking of fence plates
 E Fine adjustment of fence plates
 F Locking levers for adjusting wooden fence plates
 G Laminated wooden fence plates, fence also available with cast-iron plates and pertinax edges or cast-iron plates (long type)

Guide de toupie BÄUERLE No. 41285
pivotant à 360° avec capot d'aspiration
Ø 125 mm

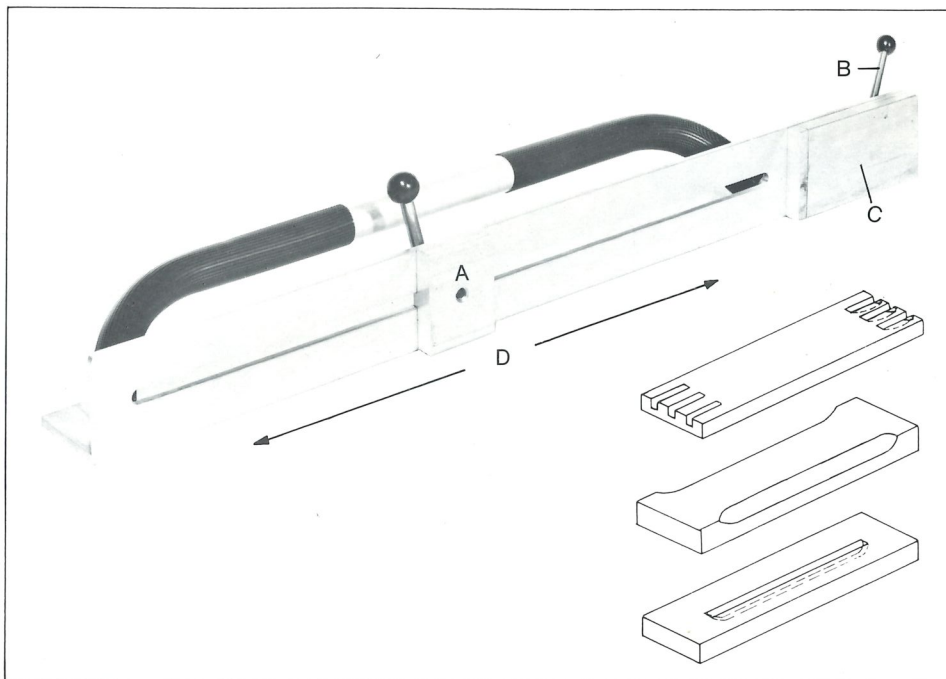
Ø max. de l'outil 250 mm
 Bouche d'aspiration 125 mm Ø, No. 41232
 Réglage rapide 100 mm
 Réglage fin des plaques de guide indépendant 25 mm
 A Poignées jaccard pour le blocage du disque portant le guide pour le positionnement sur les 360°
 B Poignées de blocage en avant et en arrière du guide complet
 C Poignées de blocage pour le réglage rapide du guide complet
 D Molettes de blocage pour réglage indépendant des plaques du guide
 E Molettes de réglage pour plaques du guide indépendant
 F Poignée de blocage pour le réglage des plaques linéaire
 G Plaques du guide en bois multiplex, le guide peut être équipé des plaques en fonte avec languettes pertinax ou des plaques en fonte (exécution longue)



„Schütze Deine Hände“ Abweissbügel
250 x 80 mm, Nr. 25961, für BÄUERLE Fräs-
anschlag (Bolzenaufnahme 8 mm)

"Protect your hands" for BÄUERLE shaping
fence 250 x 80 mm, No. 25961, 8 mm Ø of
shackle

"Protéger vos mains" tôle de protection pour
toupie BÄUERLE 250 x 80 mm, No. 25961,
(Ø des tiges 8 mm)



Spannlade für Einsetzfräsen

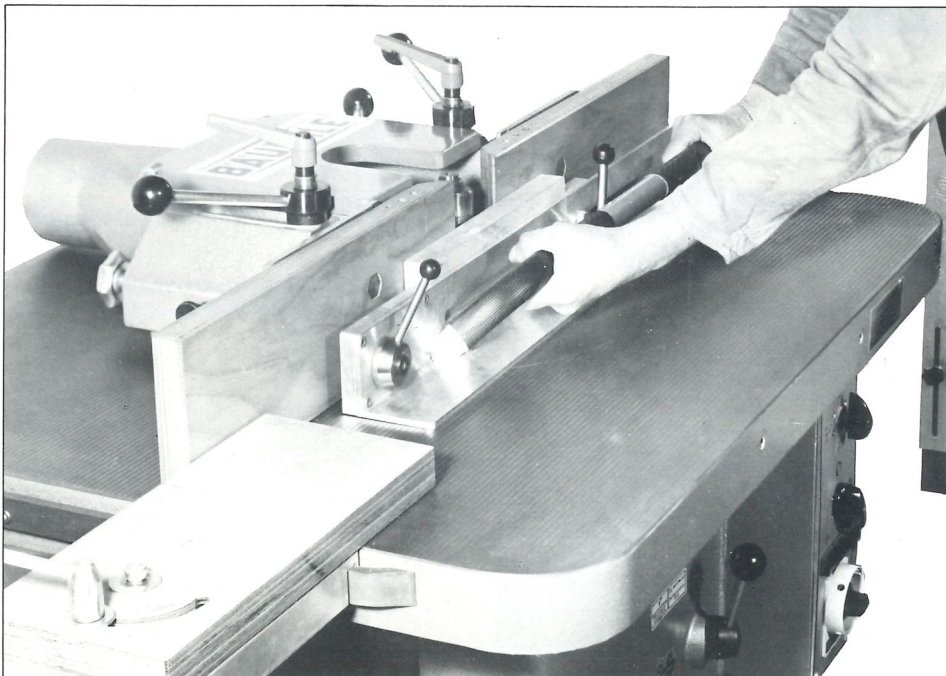
- A Stufenlos verstellbare Backe
- B Schnellspannhebel
- C Spannbacke
- D Spannlänge 550 mm (mehr auf Anfrage)

Clamping device for insert-shaping

- A Infinite variable jaw
- B Quick acting lever
- C Clamping jaw
- D Clamping width 550 mm (more on request)

Dispositif pour profil arrêté

- A Butée réglable individuelle
- B Poignée de blocage rapide
- C Arrêt de pression
- D Longueur utile 550 mm (plus long sur demande)



Spannlade im Einsatz

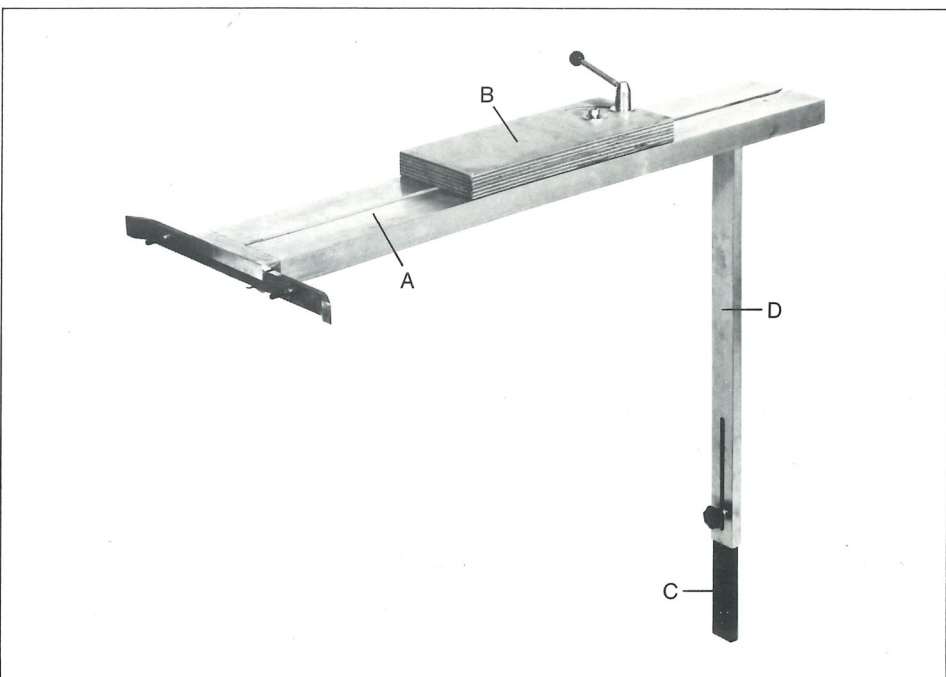
Queranschlag und Rückschlagschutz

Clamping device in operation

Horizontal fence with kick-back device

Dispositif en travail

Butée d'arrêt et sûreté de retour



Tischverlängerung

rechts und links vom Tisch
(für Tischfräsmaschinen und Bandsägen)

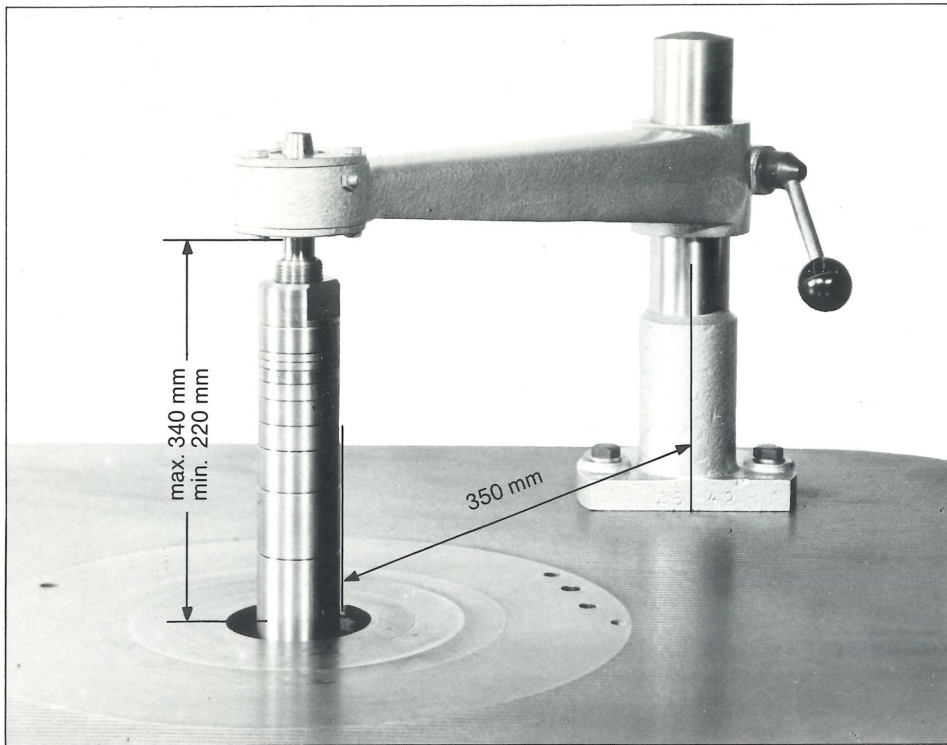
- A Tisch aus Aluminium 1100 mm
- B Queranschlag verschiebbar, 90° schwenkbar, abnehmbar, Rückschlagschutz beim Einsetzfräsen
- C „Langzeit“-Kunststoffeinsatz
- D Fuß zum Einklappen (rastet selbst ein), stufenlos einstellbar auf Tischhöhe

Table extension for left or right use (for spindle shapers and bandsaws)

- A ALU-table 1100 mm
- B Horizontal fence, adjustable in all directions, convertible, kick-back device for insert-shaping
- C "Long life" synthetic material
- D Folding leg, adjustable acc. to table-height

Rallonge de la table à droite et à gauche (pour toupie et scie à ruban)

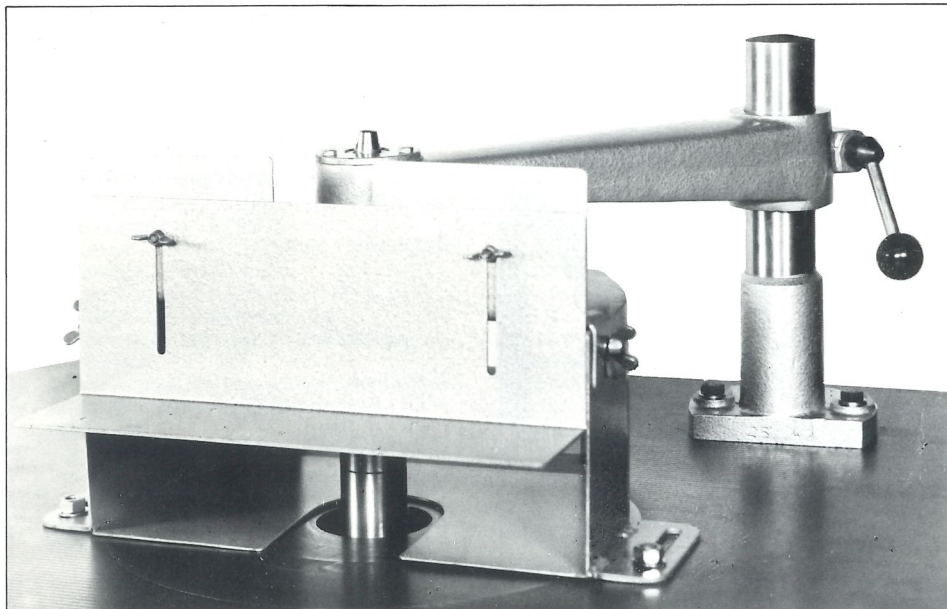
- A Table en métal léger 1100 mm
- B Butée d'arrêt réglable pivotable jusqu'à 90° et également arrêt de sûreté
- C Bout du pied en matière synthétique
- D Pied réglable en hauteur charnière avec autostop



Oberlager, Durchlaß 350 mm, Nr. 44 063

Upper bearing, working radius 350 mm, Nr. 44 063

Bras supérieur, passage entre broche de toupie et la colonne 350 mm, Nr. 44 063



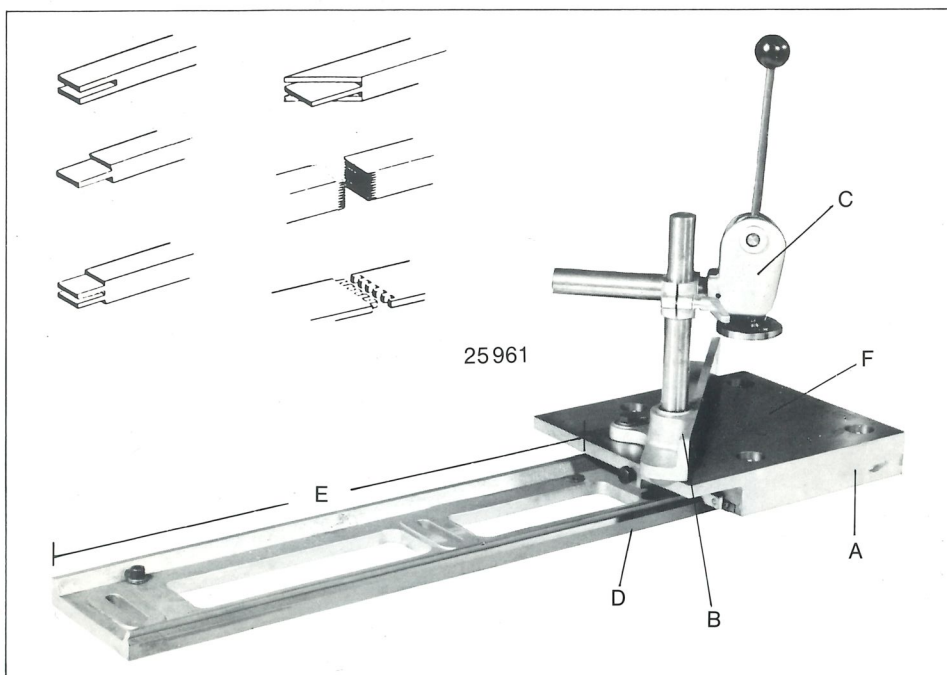
Zapfenschneid- und Schlitzhaube
größter Flugkreis Ø 370 mm, max. Höhe des
Werkzeugsatzes 165 mm

**Protection cap for tenoning and
attachement**

max. tool dia. 370 mm, max. height of tool set
165 mm

Cape d'aspersion pour tenonage

Ø max. des outils 370 mm, hauteur max.
de l'outil 165 mm



Zapfenschneid- und Schlitzapparat

A Schlittenlauf in Kugellager
B Anschlag verstellbar bis 45° auf Gehrung
C Exzenterdruckapparat: Spannhöhe
max. 120 mm

D Länge der Grundplatte 1000 mm

E Max. Schlittenweg 750 mm

F Nutzfläche der Schiebepatte 280 x 250 mm

G Nettogewicht 55 kg

Tenoning and Slotting Attachment

A Table running on ball-bearings

B Fence adjustable up to 45°

C Excenter clamping device: Max. clamping
height 120 mm

D Length of base plate 1000 mm

E Max. travel of carriage 750 mm

F Effective working surface of table
280 x 250 mm

G Net weight 55 kos.

Chariot à tenonner

A Table roulante sur roulements à billes

B Butée réglable jusqu'à 45°

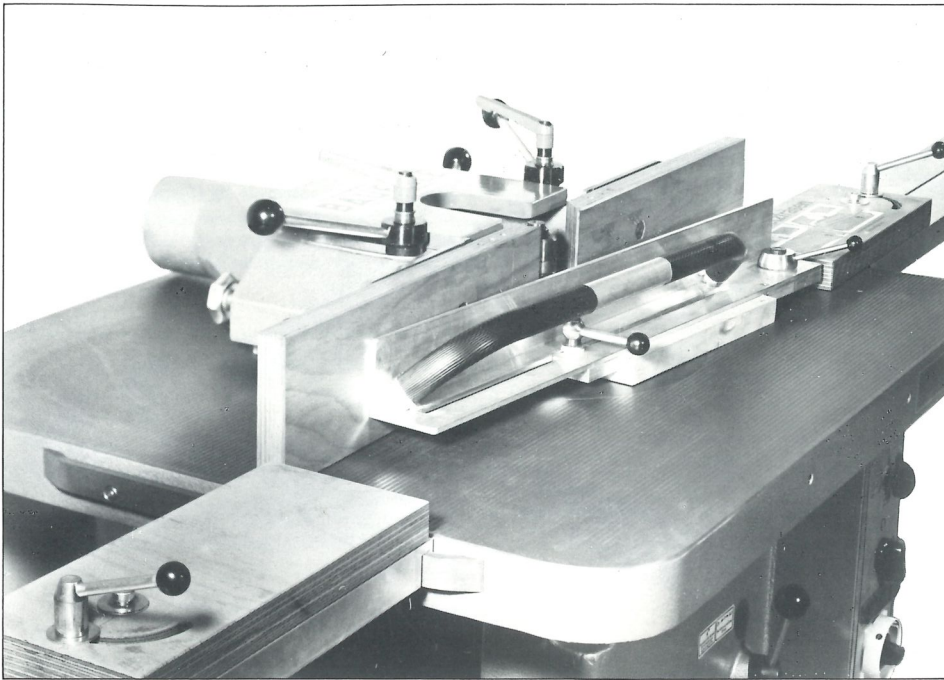
C Avec presseur excentrique: hauteur de
serage max. 120 mm

D Longueur du guide 1000 mm

E Course 750 mm

F Dimension de la table 280 x 250 mm

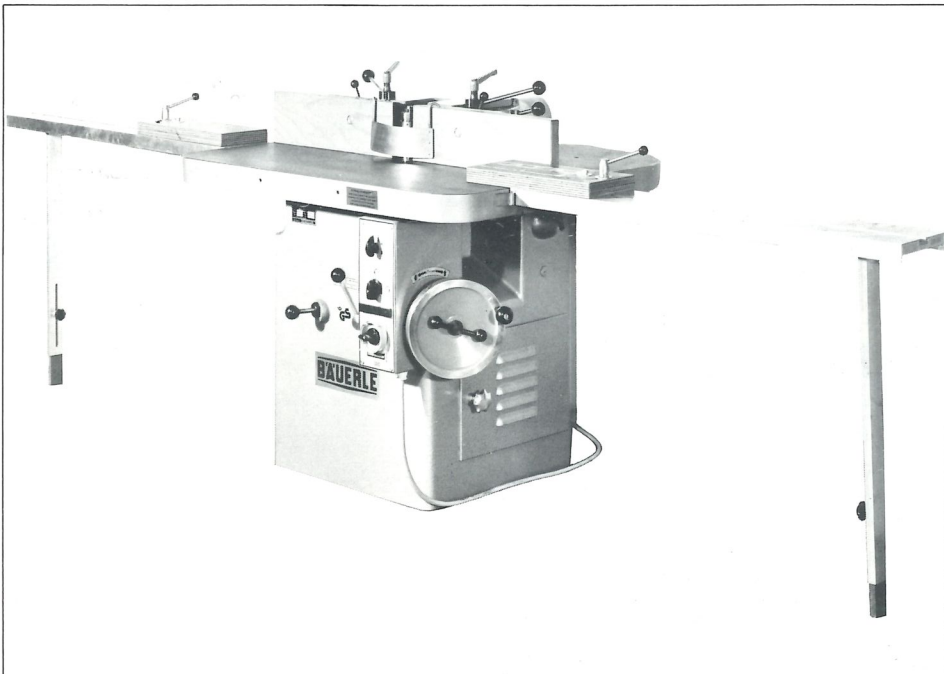
G Poids net: 55 kg



**BÄUERLE Tischfräsmaschine SFM
mit Spannlade und Tischverlängerung**

**BÄUERLE Spindle Shaper SFM
with clamping device and table extensions**

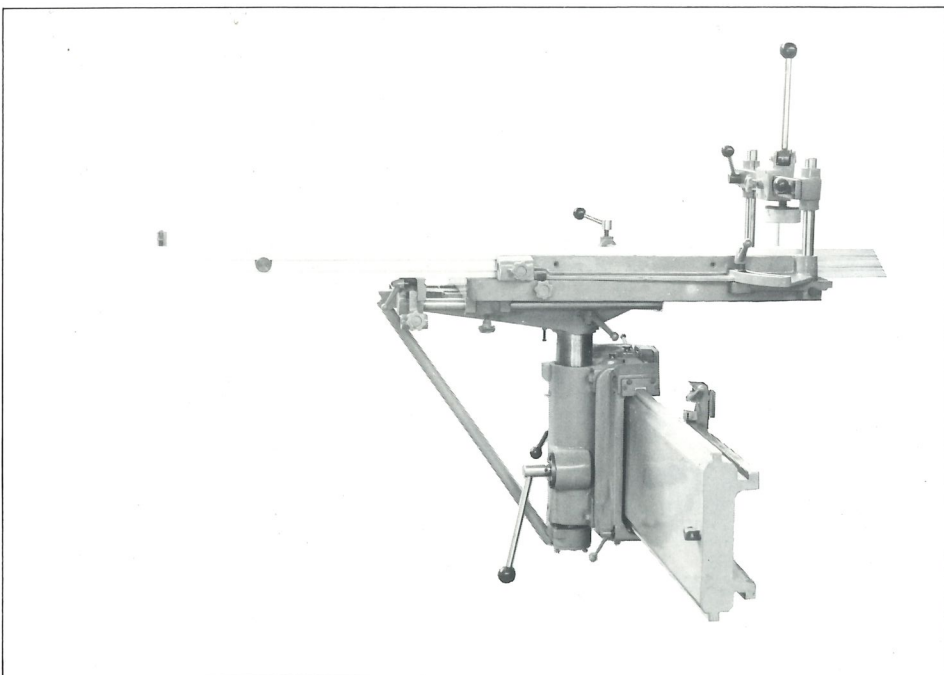
**Toupie BÄUERLE SFM avec rallonge de la
table et dispositif pour profil d'arrêt**



**BÄUERLE Tischfräsmaschine SFM
mit Tischverlängerung links und rechts
von der Maschine**
Verlängerung 1100 mm, Breite 200 mm

**BÄUERLE Spindle Shaper SFM with table
extensions left and right**
Extension 1100 mm, Width 200 mm

**Toupie BÄUERLE SFM avec rallonge de la
table à droite et à gauche de la machine**
Rallonge 1100 mm, Largeur 200 mm



**Rolltisch für Fräsmaschinen:
kugelgelagerte Rollenführung ober- und
unterhalb der Trägerschiene**

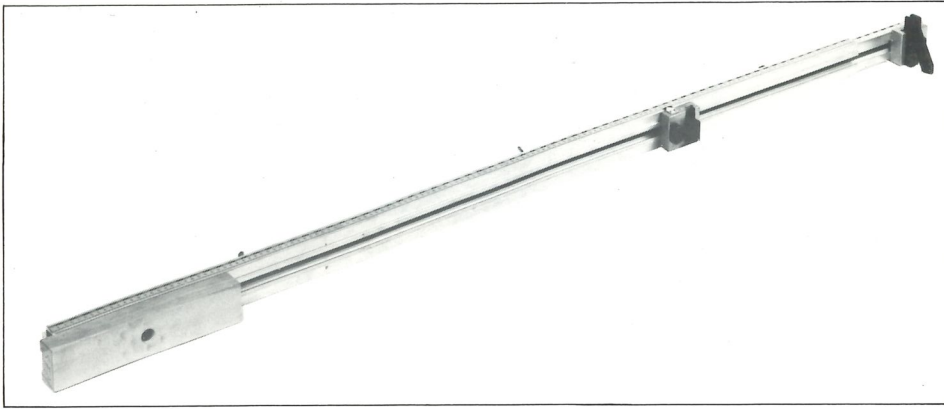
Tischplatte mit Anschlag: 750 x 440 mm
Höhenverstellung des Tisches: ± 0 bis
50 mm über Maschinentisch
Ausziehbare Tischverlängerung: 400 mm
Arbeitsweg/Tisch: 1100 mm
Trägerschiene: verstellbar um 750 mm nach
beiden Seiten
Abstand Tischvorderkante/Spindelmitte:
min. 160 mm, max. 550 mm

**Rolling table for spindle shapers:
sliding on ball bearing guides above and
below slide rail**

Table top with fence: 750 x 440 mm
Height adjustment of table: ± 0 up to 50 mm
above machine table
Adjustable table extension: 400 mm
Travel of rolling table: 1100 mm
Slide rail: adjustable by 750 mm in both
directions
Distance table front/spindle center:
min. 160 mm, max 550 mm

**Chariot pour toupies:
guidage à rouleaux muni des roulements
à billes au-dessus et au-dessous du rail
de support**

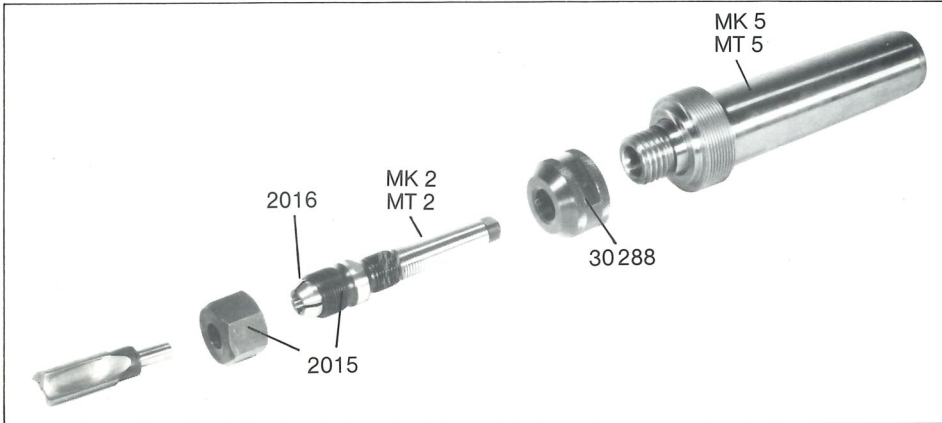
Dessus de table avec butée: 750 x 440 mm
Déplacement en hauteur de la table: ± 0
jusqu'à 50 mm au-dessus de la table
Rallonge de la table extensible: 400 mm
Course de travail de la table: 1100 mm
Rail de support: ajustable de 750 mm à droite
et à gauche
Distance table arrêt/centre de l'arbre:
min. 160 mm, max. 550 mm



Längenanschlag für BÄUERLE Rolltisch zu BÄUERLE Fräsmaschine, ausziehbar bis 2,5 m, Sonderausführung bis 3 m ausziehbar

ALU-length stop for rolling table to fit BÄUERLE Spindle Shaper up to 2500 mm (preferred) up to 3000 mm also available

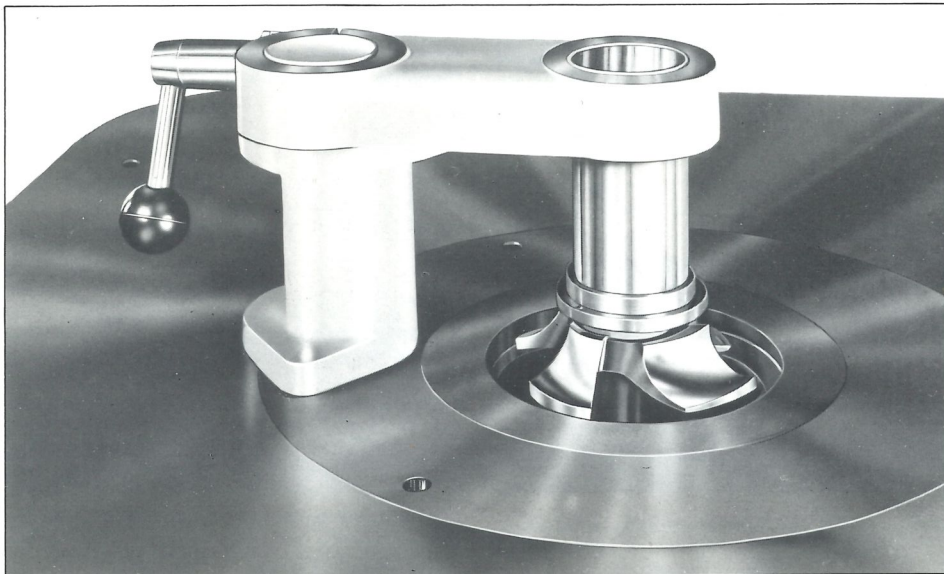
Guide de longueur de ALU pour table coulissante adaptable sur toupie BÄUERLE système, télescopique jusqu'à 2,5 m de longueur, sur demande jusqu'à 3 m.



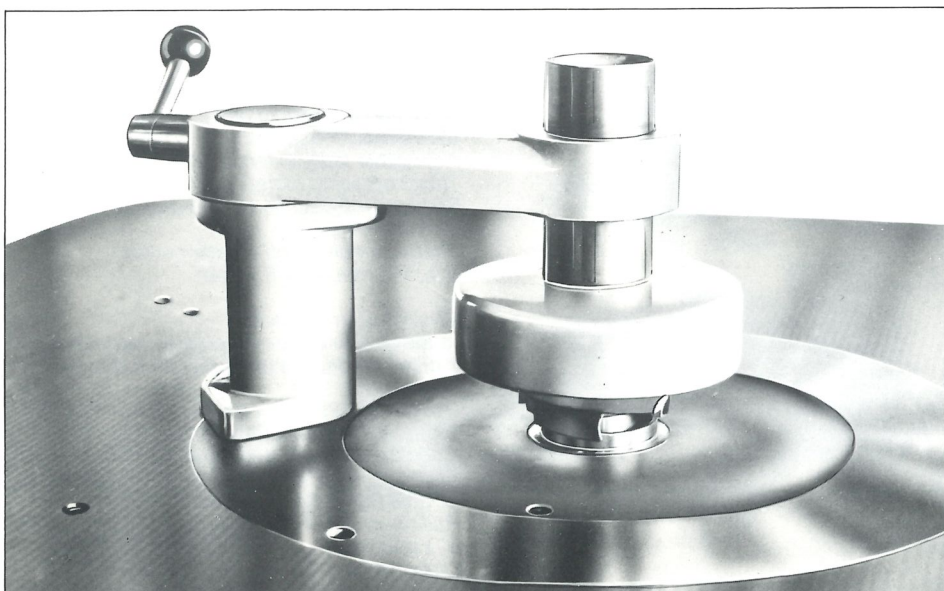
Reduzierkonus MK 5 auf MK 2 - 42.723
 besonders geeignet zum Einsatz von Werkzeugen der Oberfräse
 Überwurfmutter 30.288, Spannzangenfutter mit Mutter 2015, Spannzange 9,5 Ø 2016, 12 Ø 2016

Reduction cone MT 5 to MT 2 - 42.723
 Union nut 30.288, collet chuck with nut 2015, collet chuck 9,5 mm Ø 2016, 12 mm Ø 2016,

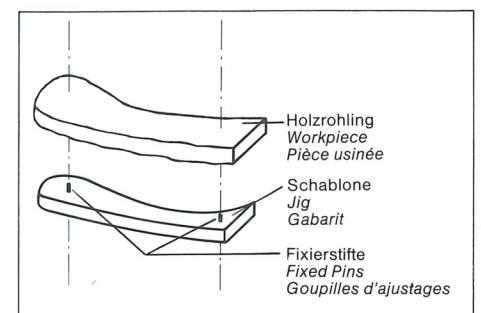
Cône de réduction de MK 5 sur MK 2 - 42.723
 avec pince de serrage fendu pour utilisation des petits outils à tige pour Ø 9,5 2016, 12 mm Ø 2016, mandrin de pince de serrage 2015, écrou-raccord 30.288



Anlaufvorrichtung von oben
Guide device, upper guide ring
Anneau de butée, en haut



Anlaufvorrichtung von unten
Guide device, lower guide ring
Anneau de butée, en bas





Fräsdorn kurz, 30 Ø, MK 5, Nr. 26 293 mit Differentialmutter Nr. 25 904, Zwischenringen, Sicherungsringen, Spann­länge 140 mm (andere Durch­messer auch lieferbar)

Spindle, 30 mm Ø, short type, MT 5, No. 26 293, complete (standard equipment), all other diameters also available

Écrou de sûreté avec arbre de toupie 30 mm, MK 5, No. 26 293, avec jeu de bagues, longueur utile 140 mm (autre arbre sur demande)



Langer Fräsdorn, 30 mm Ø, MK 5, Nr. 27 589, Zapfen für Oberlageraufnahme, Aufspan­länge 185 mm, bestehend aus 1 kompl. Satz Ringen, Sicherheitsring und Dornmutter

Long Spindle, 30 mm Ø, MT 5, No. 27 589, tappet diam. 20 mm for upper bearing, chucking height 185 mm, consisting of 1 complete set of spacers, security ring and arbor nut

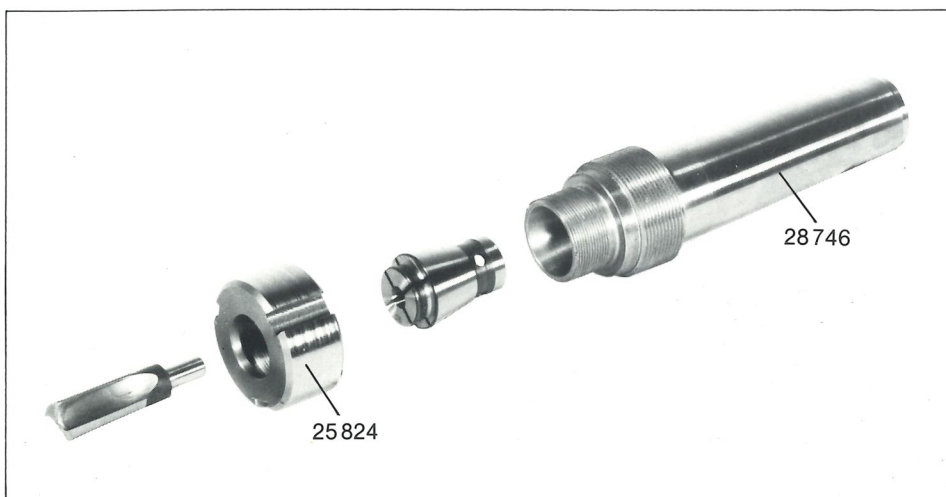
Arbre de toupie spécial Ø 30 mm, MK 5, No. 27 589, avec bout Ø 20 mm, pour montage du bras supérieur long, utile 185 mm avec un jeu de bagues et écrous de sûreté



Schlitzspindel mit Schlüssel, Schlüssel­breite 8 mm, MK 5, Schlitzbreite 8 mm, Schlitz­höhe 100 mm

Slotted spindle with key, key width 8 mm, MT 5, width of slot 8 mm, length of slot 100 mm

Arbre fendu MK 5, largeur de la fente 8 mm, hauteur 100 mm



**Gratfräterspindel MK 5 mit Klemmfutter, Mutter und Werkzeug kompl. H 28 753*
*Dorn 28 746, Überwurfmutter 25 824, Spann­hülsen-Ø nach Wunsch, bevorzugte Größen 13, 16, 18, 20 mm Ø**

Stub spindle, MT 5, to take dovetail and grooving cutters with collet chucks, preferred sizes 13, 16, 18, 20 mm, complete unit No. H 28 753

Arbre de toupie court avec pince de serrage fendue, utilisation des outils à tige, Ø des pinces 13/16/18/29 mm, No. de l'unité complète H 28 753

BÄUERLE baut Fräsmaschinen seit 1943



**BÄUERLE is manufacturing
spindle shapers since 1943**

BÄUERLE fabriquant des toupies depuis 1943

BÄUERLE

J. Adolf Bäuerle Maschinen- und Werkzeugfabrik
7071 Böbingen/Rems · Telefon 071 73/40 64* · Telex 7 248 790